

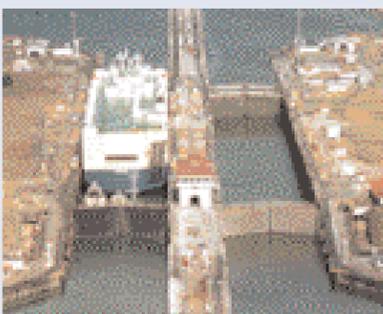
# Para ver y sentir el Canal

Con la inauguración del Centro de Visitantes de Miraflores, la ACP ha abierto una nueva ventana para dar a conocer a Panamá y el mundo tanto la historia como el funcionamiento de la vía interoceánica. La apertura ha coincidido con la entrega al Gobierno Nacional de una contribución récord -106.7 millones de balboas- en concepto de excedentes de la operación del Canal. ♦ 3, 6 y 7

Foto: Néstor Ayala



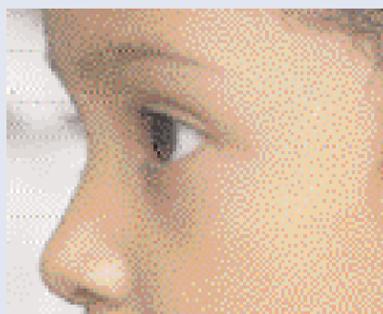
## Impacto del Canal



El Canal y la economía nacional en el período 1980-1999

PAG >8

## Bajo el signo de los niños



El Canal vive la hermosa experiencia de la solidaridad

PAG >10

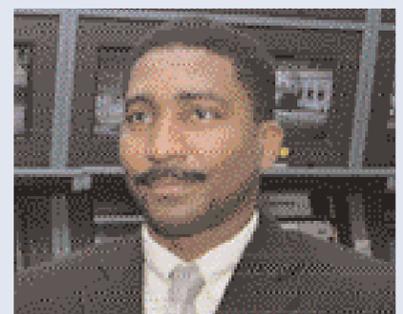
## El Canal en el 2003



Las actividades y proyectos más importantes del año que termina

PAG >4

## Obtienen certificación



Funcionarios del Canal certificados internacionalmente

PAG >12

**CORRESPONDENCIA**

18 de diciembre de 2003

Señores de El Faro:

Los saludo desde la ciudad de Lima, Perú, y así como tuve la oportunidad de leer El Faro; también la tuvieron mis compañeros, capitanes y oficiales de la marina mercante en mi país, quedando gratamente entusiasmados por El Faro y, solicitaron ver la posibilidad de obtener una edición todos los meses. Por lo tanto agradeceré enviarnos un número mensual a nuestra sede institucional:

Sociedad de Capitanes y Oficiales de la Marina Mercante del Perú  
Jr La Mar 265  
Callao - Perú  
Presidente - Capt. Humberto Montes R.

Atentamente,

Capt. José Santos / m.v. Perla II

**La foto**



A un paso seguro

**De la Administración**

**Más aportes del Canal**

Los aportes económicos de la ACP al Gobierno nacional registran, año tras año, un incremento sostenido y, además, considerable. Así, durante el período 2003 la entidad remitió al Tesoro Nacional la suma de 106.7 millones de balboas- 17.9 millones más que el año anterior- en concepto de excedentes de las operaciones del Canal, para totalizar 293.6 millones entregados al Estado en dicho período.

Como bien lo señalara el administrador Alberto Alemán Zubieta al hacer la entrega mencionada a la presidenta de la República, Mireya Moscoso, esto es posible “gracias al modelo de gestión administrativa de la ACP y al esfuerzo de los más de ocho mil empleados de la vía lo que genera réditos crecientes para los accionistas del Canal: los panameños”.

El modelo de gestión aludido permitió a la ACP adoptar una nueva estructura de peajes para asegurar la rentabilidad de la vía, en momentos en que se reduce el número de buques que cruzan el Canal al tiempo que aumenta el volumen de la carga transitada. Esto habla de la eficiencia con que hoy es administrado el Canal, en la perspectiva de cumplir el mandato constitucional de generar beneficios constantes para el desarrollo del país. De hecho, corresponde al Estado, vía presupuesto de la Nación, canalizar los recursos generados por el Canal hacia la satisfacción de las necesidades más apremiantes de nuestra sociedad.

También como resultado de esta gestión administrativa, decidida y adoptada en consenso por los panameños para manejar el Canal, la cifra de mil millones en aportaciones de la vía al Tesoro Nacional será alcanzada mucho antes de los ocho años calculados en algún momento, dado que en tan sólo cuatro años de administración nacional la vía ha generado ya para sus accionistas - los panameños- 978.1 millones de balboas.

Más allá de los montos económicos que representan estas cifras, lo trascendente es el hecho de articular, en beneficio del país, el aprovechamiento de su localización geográfica a través del manejo más rentable posible del Canal.

Corresponde al Estado, vía presupuesto de la Nación, canalizar los recursos generados por el Canal



**JUNTA DIRECTIVA**

**Jerry Salazar**  
Presidente

**Adolfo Ahumada**  
Eloy Alfaro  
**Antonio Domínguez A.**  
**Mario Galindo H.**  
**Emanuel González-Revilla**  
**Moisés D. Mizrachi**  
**Guillermo Quijano Jr.**  
**Alfredo Ramírez Jr.**  
**Abel Rodríguez C.**  
**Roberto R. Roy**

**Alberto Alemán Zubieta**  
Administrador  
**Ricaurte Vásquez M.**  
Subadministrador  
**Stanley Muschett I.**  
Gerente de Administración Ejecutiva

**Fernán Molinos D.**  
Gerente de Comunicación y Medios  
**Maricarmen Sarsanedas**  
Jefa de Información  
**Myrna A. Iglesias**  
Editora  
**Redacción**  
Maricarmen de Ameglio  
Julieta Rovi  
Manuel Domínguez  
Ariyuri Mantovani

**Monumento a Los Mártires del 9 de enero de 1964**  
Horario de visitas: 24 horas - Centro de Capacitación Ascanio Arosemena  
**Premio Obra Excelsa - SPIA 2002**

# Aporte sin precedentes

Redacción de El Faro  
[aep-ed@pancanal.com](mailto:aep-ed@pancanal.com)

**-B/. 17,9 millones más que el año anterior**  
**- B/. 978.1 millones en aportes directos en cuatro años**

El presidente de la Junta Directiva de la ACP y ministro para Asuntos del Canal, Jerry Salazar, en compañía de Alfredo Ramírez y Antonio Domínguez, integrantes de la Junta Directiva de la ACP, y el administrador de la vía, Alberto Alemán Zubieta, entregaron al Gobierno Nacional, por intermedio de la presidenta Mireya Moscoso, B/. 106,753,743.69 millones en concepto de excedentes de la operación del Canal correspondientes al periodo comprendido entre el 1 de octubre de 2002 y el 30 de septiembre de 2003.

El año fiscal pasado (2002) el aporte por excedentes fue de B/. 88.8 millones.

“Se trata de la más alta contribución por este concepto de la ACP al Gobierno Nacional. Ello es posible gracias al modelo de gestión administrativa de la vía y al esfuerzo de los más de ocho mil



Momentos en que la presidenta Mireya Moscoso recibe los dividendos aportados por el Canal. De izq. a der., los miembros de la Junta Directiva de la ACP Alfredo Ramírez y Antonio Domínguez; el ministro para Asuntos del Canal, Jerry Salazar y el administrador de la vía, Alberto Alemán Zubieta

empleados de la vía que generan réditos crecientes para los accionistas del Canal, es decir todos los panameños” dijo en la oportunidad Alemán Zubieta. “De esta manera, y con un aporte cada vez más creciente, el Canal impulsa todos los órdenes del desarrollo nacional”, subrayó el administrador.

La entrega de la suma mencionada se dio en cumplimiento de los artículos 314

de la Constitución Política y 41 de la Ley 19 de 1997, Orgánica de la ACP, que disponen el traspaso al Tesoro Nacional de los excedentes en concepto del funcionamiento del Canal, una vez cubiertos los costos de operación y las reservas necesarias de la vía acuática.

Durante este período la ACP aportó igualmente al Estado la suma de B/. 157.8 millones en concepto de derechos por

tonelada neta transitada, y B/. 29.0 millones en pagos por servicios públicos, lo que significa en contribuciones totales directas al Tesoro Nacional, incluyendo el excedente, la suma de B/. 293.6 millones para el año fiscal 2003.

Desde el año 2000, la ACP ha aportado al Tesoro Nacional como aportes directos un gran total de B/. 978.1 millones.

## La ruta más confiable

Redacción de El Faro  
[aep-ed@pancanal.com](mailto:aep-ed@pancanal.com)

Maersk Sealand, una de las líneas navieras más importantes del mundo, favorece la ruta por agua a través del Canal por ser la más confiable; porque minimiza el riesgo de interrupciones en la cadena de suministros y porque es la manera más fácil y rápida de llevar las mercancías a los mercados de consumo. Así lo expresó Hans Stig Moller, Director Administrativo de Maersk Sealand durante la Mesa Redonda de TOC Americas 2003 que se llevó a cabo recientemente en Panamá con la participación de los directores de puertos de la Costa Este de EU.

La ruta del Canal de Panamá también permite a los navieros dejar carga en múltiples puertos, lo que hace posible llegar más directamente al consumidor con menos costos de manejo.

Los participantes consideraron que el sistema intermodal de los Estados Unidos es el principal competidor del Canal para los flujos de carga que se movilizan de Asia a la Costa Este de los Estados Unidos. Esta es la principal ruta del Canal con 79.6 millones de toneladas largas de



De izq. a derecha, Rodolfo Sabonge, director de Planificación Corporativa y Mercadeo de la ACP; Charles Towsley, director del Puerto de Miami; Tom Armstrong, director de Desarrollo Estratégico y Tecnología de la Autoridad Portuaria de Georgia; Ricaurte Vásquez, subadministrador de la ACP; y Gary La Grange, director del Puerto de Nueva Orleans.

carga, lo que representa el 42.3% del tonelaje total del Canal.

Rodolfo Sabonge, Director de Planificación Corporativa y Mercadeo de la ACP, indicó que de acuerdo a un estudio realizado por Louis Berger Group, Inc., se espera que de expandirse el Canal, en un escenario pesimista, los volúmenes de carga en contenedores se tripliquen a 11.8 millones de TEUs por año para el año 2025. En un escenario optimista, se espera que esta carga por el Canal crezca de 3.7 millones de TEUs en el 2001 a 15.6 millones de TEUs en el

2025.

Por su parte los directores de puertos de la Costa Este y el Golfo de los Estados Unidos indicaron que realizan las inversiones necesarias para atender el aumento proyectado en carga en contenedores y manejar los nuevos buques Post-Panamax, cuyas órdenes de construcción van en aumento. Rick Larrabee, Director del Puerto de Nueva York y Nueva Jersey, indicó que este puerto ha sido autorizado para realizar inversiones por \$1.2 billones para expandir sus facilidades y poder

acomodar la última generación de los buques portacontenedores.

Joseph Dorto, gerente general de Virginia International Terminals, indicó que el puerto de Virginia hace inversiones significativas en sus instalaciones portuarias para acomodar el crecimiento de carga. Pronostica que el crecimiento en el comercio mundial se generará en el Lejano Oriente y que la carga llegará a la Costa Este de los Estados Unidos a través del Canal de Panamá. Sin embargo, de acuerdo con Dorto, para poder manejar este

aumento, es necesario un Canal ampliado y unas instalaciones portuarias en la Costa Este que capaces de manejar el incremento en volúmenes.

Actualmente el Canal de Panamá lleva a cabo una serie de estudios para determinar el futuro de la vía acuática. Cualquier decisión sobre una posible expansión, deberá ser decidida por el pueblo panameño en un referéndum.

# Un año en el Canal

Archivo

Redacción El Faro  
[acp-ed@pancanal.com](mailto:acp-ed@pancanal.com)

Como vino, se fue: el año 2003 llega a su fin. Y se va dejando gran cantidad de hechos para reseñar en el Canal de Panamá.

## Enero

La ACP cedió a la Comisión del Centenario el uso del reloj que permitió marcar la cuenta regresiva para la celebración de los cien años de República.

Se dio continuidad al Programa de Ejercicios Conjuntos para planes de respuesta y contingencia ante situaciones que atenten contra la seguridad del Canal.

ACP y Junior Achievement – Panamá firmaron un memorándum de entendimiento para la ejecución del Programa “Nuestro Canal y su Cuenca” en 11 escuelas de la Cuenca Hidrográfica del Canal.

Cientos de moradores de la Cuenca y áreas de influencia de la Costa Abajo de Colón recibieron materiales y asistencia técnica para reparar 19 acueductos y tomas de agua afectados por deslizamientos de tierra.

## Febrero

En el marco del Centenario, la ACP desarrolló un programa cultural de verano en las escalinatas del Edificio de la Administración en Balboa.

La organización conservacionista The Nature Conservancy (TNC) y la ACP suscribieron una carta de intención para impulsar programas de conservación en la Cuenca del Canal.

Las juntas Directiva y Asesora de la ACP se reunieron en esta capital y coincidieron en la necesidad de impulsar la adopción del nuevo régimen de protección marítima aprobado por la Organización Marítima Mundial (OMI), que entrará en vigencia en julio de 2004.

## Abril

La ACP presentó los estudios Socio-económico y Cultural-Ambiental desarrollados con el fin de cumplir con su responsabilidad constitucional de proteger y conservar el recurso hídrico en la región occidental de la Cuenca Hidrográfica del Canal (ROCC).

A partir de que se emitiera la alerta mundial con motivo de la aparición de Neumonía Atípica en Asia, la ACP instrumentó medidas preventivas para proteger al personal que aborda los buques que transitan el Canal y evitar la entrada de la enfermedad a nuestro país.

El Instituto de Ingenieros Eléctricos y Electrónicos (IEEE), organización con miembros en más de 150 países, reconoció los aportes del Canal de Panamá al desarrollo de la tecnología eléctrica mundial.

## Mayo

La presidenta de la República, Mireya Moscoso, entregó 250 títulos de propiedad a pobladores de las comunidades de Villa del Carmen, Los Harinos, Piedras Gordas, Boca de Tucué, Cutevilla y Sabana Larga, entre otras, en la región occidental de la Cuenca Hidrográfica, como parte del programa de titulación y catastro que adelanta el Ministerio de Desarrollo Agropecuario, con el apoyo de la ACP.

## Junio

La ACP firmó un Memorándum de Entendimiento con la Autoridad Portuaria de Nueva York & Nueva Jersey para generar nuevos negocios marítimos al promover los beneficios de una “ruta exclusivamente marítima a través del Canal de Panamá” entre Asia y la Costa Este de Norte América. Posteriormente se firmaron acuerdos similares con Massachusetts, Virginia, Carolina del Norte, Miami, Nueva Orleans y Houston.

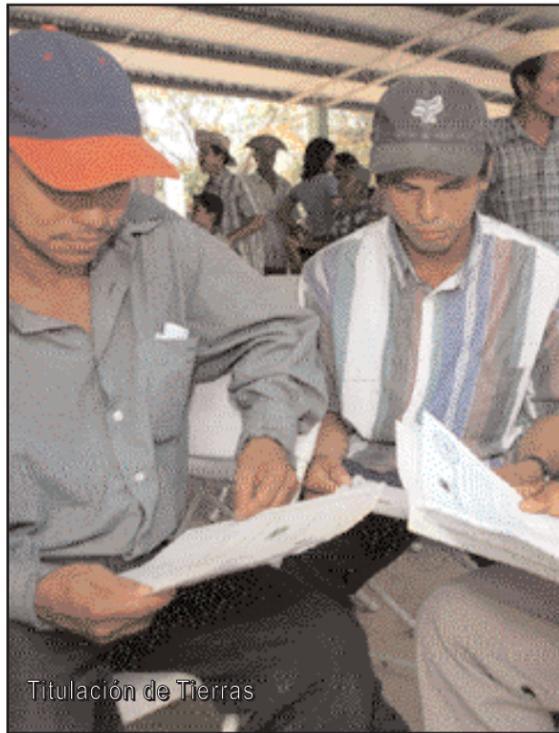
La División de Administración Ambiental del Departamento de Seguridad y Ambiente de la ACP recibió la certificación de su Sistema de Gestión Ambiental bajo la NORMA ISO 14001-1996.

La Asamblea Legislativa aprobó en tercer debate el proyecto de ley número 155 por el cual se dictó el presupuesto de ingresos de la Autoridad del Canal de Panamá para el Año Fiscal 2004.

La Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo



Programa Cultural de Verano



Titulación de Tierras



Inauguración del Monumento a los

Internacional en Panamá (USAID/Panamá), y la Autoridad del Canal de Panamá (ACP), firmaron un Memorando de Entendimiento para promover el manejo integral de la Cuenca Hidrográfica del Canal.

## Julio

La Sociedad Panameña de Ingenieros y Arquitectos (SPIA) designó por unanimidad “Obra Excelsa del Año” el Monumento dedicado por la Autoridad del Canal de Panamá a los Mártires del 9 de enero de 1964.

La Organización Internacional de Energía Atómica (OIEA), estableció que el transporte de material radioactivo a través del Canal de Panamá se lleva a cabo en forma segura y en cumplimiento de las normas mundiales de esta actividad.

Más de 10 mil estudiantes y profesores de todo el país participaron en el programa El Canal de Todos.

## Agosto

La profundización del cauce de navegación del lago Gatún avanzó en 40% y en menores tiempo y costos de lo presupuestado. El proyecto, que inició en marzo de 2002, aumentará la capacidad de almacenaje de agua del Lago Gatún e incrementará el rendimiento de la Cuenca Hidrográfica del Canal.

## Septiembre

La revista BunkerNews, que cubre a nivel mundial la industria del petróleo, otorgó a la ACP el Premio BunkerNews 2003.

Las juntas Directiva y Asesora de la Autoridad del Canal de Panamá se reunieron en Dinamarca para pasar revista a la actualidad y a las proyecciones de la vía interoceánica.

## Octubre

El Canal de Panamá rompió la anterior marca de seguridad en sus aguas logrando, al finalizar el año fiscal 2003, un índice de sólo 0.09% de incidentes marítimos (sólo 12 accidentes) frente a un total de

13,154 tránsitos.

## Noviembre

Ochocientos cuarenta y dos títulos de propiedad de pueblos rurales y fincas agropecuarias y forestales, así como de Ejidos Municipales, fueron entregados en los Distritos de Donoso y Penonomé.

“Los panameños manejan mejor el Canal de lo que lo hacía Estados Unidos”, declaró el Secretario de Estado Colin Powell durante su visita a Panamá con motivo de las celebraciones del Centenario de la República. “La realidad desmiente hoy, dijo, a quienes en Estados Unidos consideraban que los panameños no serían capaces de manejar bien la vía interoceánica”.

## Diciembre

El impacto que tendrá el Código de Protección Marítima en las operaciones marítimas portuarias de América Latina fue analizado por expertos y autoridades de varios países en conferencia organizada por la Autoridad del Canal de Panamá (ACP).

Durante la Conferencia de Operadores de Terminales TOC 2003 Américas, los más importantes operadores portuarios de América, así como las principales navieras y autoridades portuarias, analizaron en Panamá el presente y el futuro del intercambio regional y global de contenedores y el impacto que ejerce la red de terminales en América del Norte y América Latina.

La ACP entregó al Gobierno Nacional B/. 106,753,743.69 millones en concepto de excedentes de la operación del Canal correspondientes al periodo comprendido entre el 1 de octubre de 2002 y el 30 de septiembre de 2003.

Se inauguró el nuevo Centro de Visitantes de Miraflores, un edificio que cuenta con tiene cuatro salas temáticas.

# Cuando el Niño Dios llegaba



Maricarmen Sarsanedas  
[msarsanedas@pancanal.com](mailto:msarsanedas@pancanal.com)

Mi padre murió cuando yo tenía tres años. Éramos cinco hermanos; el mayor con apenas 17 años. A pesar de ser tan joven, Pepe, mi hermano mayor, asumió una actitud paternal con sus hermanos más pequeños.

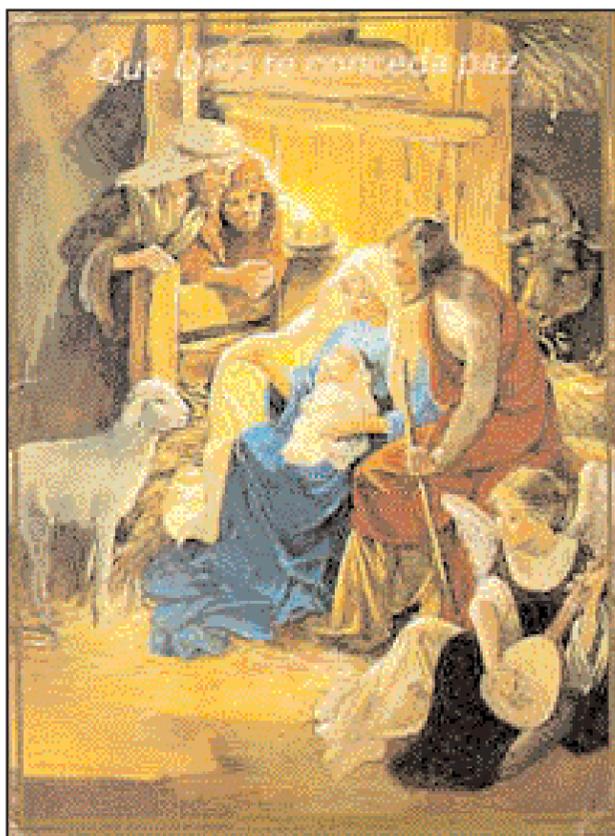
Fue una época difícil para la familia que puso a prueba la fuerza de carácter de mi madre. En ese entonces ella era una mujer robusta y de un carácter muy dulce que no le impedía ser estricta cuando debía serlo. Los tiempos difíciles fueron un reto para mi hermano que agudizó su ingenio y desarrolló su creatividad para hacernos la vida más alegre a los que éramos ajenos a los problemas económicos.

Es precisamente a él a quien debo uno de los recuerdos más hermosos de mi infancia cuando la Navidad, que apuntaba siempre escasa de regalos, se convertía en un derroche de fantasía y felicidad.

Cada 24 de diciembre nos acostábamos a dormir con la ilusión de que el Niño Dios (entonces no se hablaba de Santa ni de trineos) se acordara de nosotros. Mis hermanos mayores, Pepe y Jorge, ya sabían que no había tal Niño, y que sólo contábamos con el esfuerzo de nuestra madre. En casa no había cena especial de Navidad. Tampoco era una noche muy alegre pues mi madre siempre lloraba la ausencia de mi padre (como lo hizo cada Navidad hasta el día de su propia muerte). Aún así, María Elena, Javier y yo estábamos felices con la llegada de la Navidad. Sabíamos que El Niño siempre nos dejaría algo, aunque fuera pequeño.

A la mañana siguiente nuestro mundo se iluminaba. Allí estaba el regalo de Navidad de nuestro hermano: un Nacimiento que ocupaba la mitad de nuestra sala. Ahora, un nacimiento que ocupe la mitad de la sala puede ser realmente pequeño, pero no lo era entonces para nosotros. Vivíamos en el Casco Antiguo, en un viejo caserón de grandes habitaciones por lo que nuestro Nacimiento era realmente espectacular; unos 20 pies de largo con una profundidad que mi hermano aprovechaba para desarrollar lo que hoy veríamos como una tercera dimensión rudimentaria. Todo detrás de un marco trabajado con papel manila, pulcramente pintado, igual que en las

*La imagen de aquel  
Nacimiento perdura en  
mi mucho más que  
cualquier juguete que  
haya recibido*



escenografías que años más tarde construiría. Mi hermano dibujaba paisajes, construía casas, puentes y lagos de fantasía. Y todo en una sola noche de desvelo, con la ayuda de mi madre. Nunca faltaba una figurita nueva de las que mi mamá compraba; “vienen de España”, nos decía.

Mucha gente nos visitaba durante esos días. Contemplaban admirados nuestro Nacimiento. Eran visitas cortas; no había donde sentarse. Sillas, mesas, bancos, todo mueble que no se requiriera para dormir o para comer quedaba en cuarentena debajo del Nacimiento. Así era hasta pasado el 6 de enero cuando el Nacimiento, desarmado cuidadosamente, volvía a su sitio. Había muchos otros nacimientos en mi barrio; algunos verdaderamente grandes, pero ninguno como el mío.

La imagen de aquel Nacimiento perdura en mi mucho más que cualquier juguete que haya recibido. No tengo el ingenio ni la habilidad artística de mi hermano así que nunca he podido hacer un Nacimiento igual para mis hijas. Cada Navidad lo recuerdo y secretamente espero que al levantarme el 25 de diciembre lo encuentre, imponente, esperándome.

Tomado de *La Prensa*, Edición del 16-12-03

## ME GUSTA ESA GENTE

Mario Benedetti

Primero que todo me gusta la gente que vibra, que no hay que empujarla, que no hay que decirle que haga las cosas, sino que sabe lo que hay que hacer y que lo hace en menos tiempo de lo esperado. Me gusta la gente con capacidad para medir las consecuencias de sus acciones, la gente que no deja las soluciones al azar. Me gusta la gente estricta con su gente y consigo misma, pero que no pierda de vista que somos humanos y nos podemos equivocar. Me gusta la gente que piensa que el trabajo en equipo entre amigos, produce más que los caóticos esfuerzos individuales. Me gusta la gente que sabe la importancia de la alegría. Me gusta la gente sincera y franca, capaz de oponerse con argumentos serenos y razonables a las decisiones de un jefe. Me gusta la gente de criterio, la que no traga entero, la que no se avergüenza de reconocer que no sabe algo o que se equivocó, Me gusta la gente que al aceptar sus errores, se esfuerza genuinamente por no volver a cometerlos. Me gusta la gente capaz de criticarme constructivamente y de frente, a estos los llamo mis amigos. Me gusta la gente fiel y persistente, que no fallece cuando de alcanzar objetivos e ideas se trata. Me gusta la gente que trabaja por resultados; con gente como esa, me comprometo a lo que sea, ya que con haber tenido esa gente a mi lado me doy por bien retribuido.

### ABC del Agua Las Estaciones

**Estación fluviométrica:** para determinar caudales por medio del registro continuo de los niveles de agua de un río en forma digital y gráfica

**Estación hidrométrica:** en ella se obtienen datos del agua, en los ríos, lagos o embalses, de uno o varios de los elementos siguientes: niveles, flujos de las corrientes, transporte y depósito de sedimentos, temperatura del agua y otras propiedades físicas y químicas del agua.

**Estación limnográfica:** registra continuamente los niveles de agua de un lago o embalse en forma digital y gráfica.

**Estación mareográfica:** registra continuamente los niveles de agua en el mar en forma digital y gráfica

**Estación meteorológica:** para observaciones meteorológicas con la aprobación del miembro o miembros interesados de la Organización Meteorológica Mundial.

# Del Canal para el mundo:

Ariyuri de Mantovani y  
 Julieta Rovi  
[aep-ed@pancanal.com](mailto:aep-ed@pancanal.com)

La Autoridad del Canal de Panamá inauguró el nuevo Centro de Visitantes de las Esclusas de Miraflores (CVM), como parte de las actividades para celebrar el centenario de la República.

La ceremonia contó con la presidenta de la República, Mireya Moscoso; el ministro para Asuntos del Canal, Jerry Salazar; el administrador del Canal, Alberto Alemán Zubieta; miembros del Gabinete, directivos del Canal, directores, invitados especiales y colaboradores.

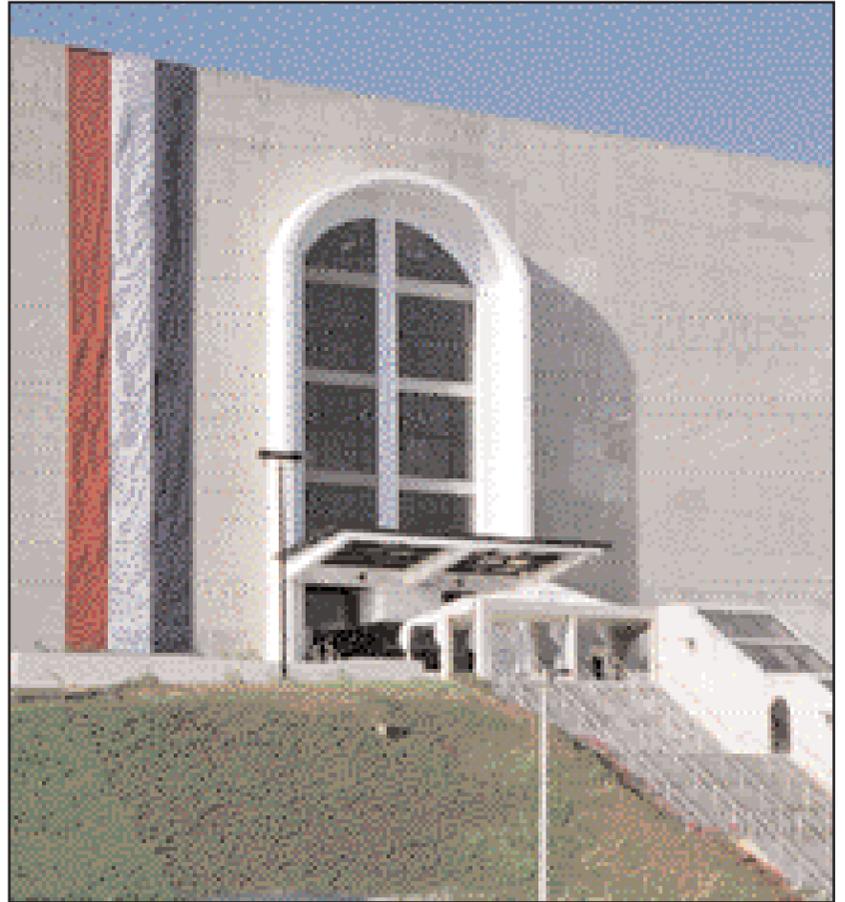
El Administrador dio la bienvenida a los presentes. “No puedo ocultar la emoción, el orgullo y la gratitud que me embargan. Con la inauguración del nuevo Centro de Visitantes de Miraflores se ha materializado un sueño largamente anhelado. Este Centro — que es una combinación de entretenimiento y conocimiento — enseñará, sensibilizará y familiarizará a panameños y visitantes con el funcionamiento del Canal de Panamá”, señaló.

“No es un hecho fortuito que estemos reunidos hoy en este lugar. En enero de este año iniciamos las celebraciones del Centenario de la República de Panamá con la inauguración del Monumento a los Mártires del 9 de Enero de 1964. Ahora en diciembre, completamos el ciclo de celebraciones con la apertura de este nuevo Centro de Visitantes en Miraflores”, puntualizó el Administrador.

El mejor juicio sobre el CVM fue el comentario de una invitada especial al evento. “Absolutely fabulous!”, exclamó Linda Watts, embajadora de Estados Unidos. Absolutamente fabuloso.

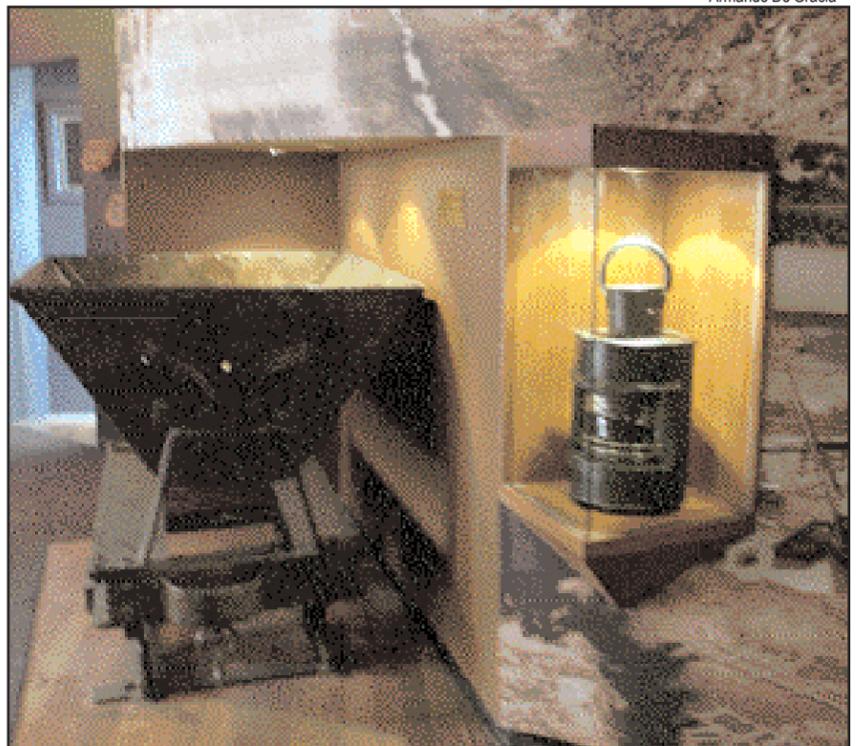
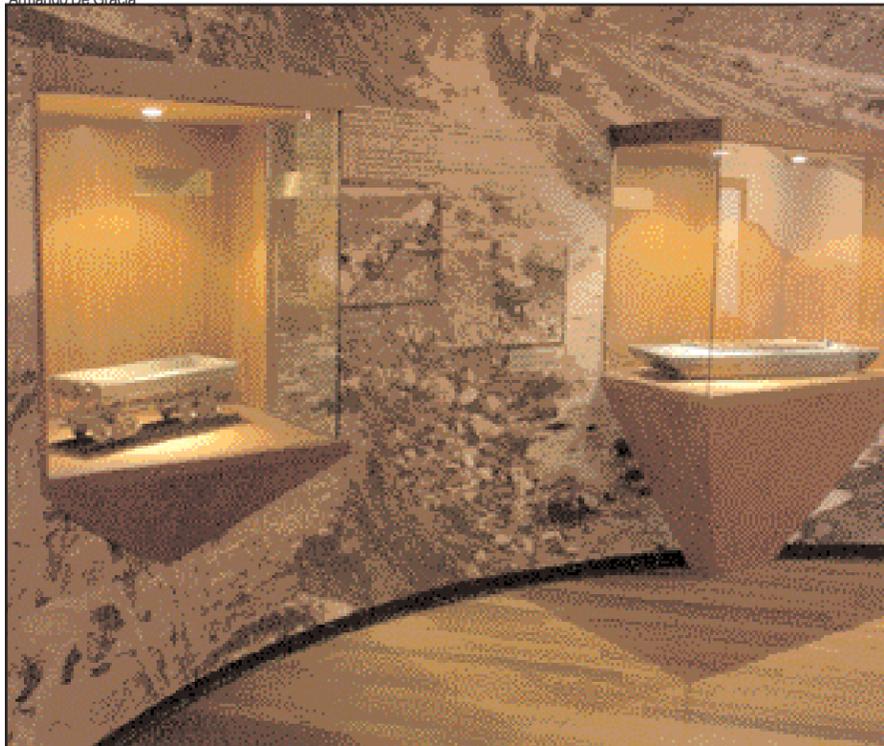
El nuevo centro refleja el compromiso permanente de la Autoridad del Canal de Panamá por fortalecer la educación de los panameños acerca del Canal, además de permitir a visitantes extranjeros conocer sobre la historia y operación de la vía acuática panameña.

Néstor Ayala



Armando De Gracia

Armando De Gracia



# una nueva ventana

Armando De Gracia



Armando De Gracia



El corazón del CVM son sus cuatro salas de exhibiciones, organizadas temáticamente:

*Sala 1: Historia del Canal. Presenta los antecedentes, las innovaciones tecnológicas y las iniciativas sanitarias que acompañaron la construcción del Canal. Esta sala rinde homenaje a los cientos de hombres y mujeres que contribuyeron a este logro.*

*Sala 2: El agua: Fuente de Vida. Enfatiza la importancia del agua, la preservación del ambiente, el cuidado de la cuenca hidrográfica del Canal y la variedad de la fauna y flora. Subraya el compromiso de la ACP con el manejo sostenible de este recurso y la región interoceánica.*

*Sala 3: El Canal en Acción. Muestra, de forma amena, cómo funciona el Canal y permite vivir la experiencia dentro de un simulador y de una alcantarilla de las esclusas. Destaca las innovaciones, modernización y mantenimiento del Canal*

*Sala 4: El Canal en el Mundo. Da a conocer la importancia del Canal para el comercio mundial, describe las rutas comerciales que sirve y las principales mercaderías, identifica los principales usuarios y permite reconocer los tipos de buques que transitan.*



# Impacto Económico del Canal

## Período 1980 – 1999



*Unidad de Inteligencia Competitiva e Investigación Económica*

El período en estudio se caracterizó por la plena ejecución de los tratados Torrijos-Carter y la administración binacional del Canal bajo la denominada Comisión del Canal de Panamá. Durante el periodo de transición Panamá aumentó su participación en los ingresos del Canal, aumentó el empleo y los salarios de los panameños en las operaciones del Canal; se aumentó el gasto de civiles y militares de los Estados Unidos en bienes y servicios panameños; se transfirieron activos e infraestructuras físicas al país que, puestos en uso productivo, generaron ingresos a la economía; y sobre todo, se fortalecieron las bases para la estructuración y crecimiento del conglomerado internacional de actividades económicas ubicadas cerca de las entradas del Canal. Las acciones anteriores permitieron ampliar el mercado de servicios ofrecidos a los buques, cargas y pasajeros en tránsito por la vía acuática.

El impacto del Sistema del Canal incidió en los diversos sectores productivos del país, principalmente en el sector terciario o de servicios. Este impacto, incluyendo el efecto multiplicador, representó el 19.9% del PIB del sector terciario en 1980 y el 20.2 % del PIB de este mismo sector en 1999. El impacto del Canal en el sector primario fluctuó entre 10.1% y el 12.0% del PIB en el periodo de 1980-1999, mientras que en el sector secundario fluctuó entre el 8.5% y el 15.6% del PIB durante el mismo período.

### **Impacto Directo**

Durante este período el impacto directo contempló en gran medida los efectos de la ejecución de los Tratados de 1977: la anualidad del Canal registró B/. 82.7 millones en 1980 y B/. 103.4 millones en 1999, representando el 20.1% y el 18.0% del total de las contribuciones directas en los años respectivos.

Los salarios de los panameños constituyeron una de las primeras fuentes de divisas al país durante el periodo, renglón que fue creciendo paulatinamente a medida que la participación de los panameños en

las operaciones del Canal aumentaba.

### **Impacto Indirecto**

Durante el periodo 1980-1999, el impacto indirecto creció 3.6% por año en promedio, registrando B/. 75.1 millones o el 1.8% del PIB de 1980 y B/. 148.2 millones o el 2.1% del PIB de 1999.

### **Impacto Inducido:**

El impacto de los puertos sumó B/. 23.2 millones o sea el 0.6 % del PIB en 1980 y aumentó a B/. 143.3 millones o sea el 2.0% del PIB en 1999, mientras que el impacto inducido, derivado de la Zona Libre de Colón, registró unos B/. 293.2 millones o el 7.1% del PIB en 1980 y ascendió a B/. 479.0 millones o el 6.7% del PIB en 1999.

### **Impacto en el Empleo**

Dos fuentes independientes pero complementarias generaron impacto en el empleo del país derivado del Sistema económico del Canal: el empleo de mano de obra panameña en las operaciones del Canal y el empleo creado en la economía del país debido a las exportaciones de bienes y servicios vendidos por Panamá a los residentes del área del Canal. En su conjunto, incluyendo el efecto multiplicador, se crearon 114,104 puestos de trabajos en 1980, lo que representó el 20.8% del total de empleos en el ámbito nacional. En 1999 el empleo generado fue de 192,083, es decir el 20.0% del total de empleo del país. Para ese año, los salarios pagados a los empleados del Canal representaron alrededor del 9% de los salarios pagados en el ámbito nacional, es decir B/. 354.1 millones de un total cercano a los B/. 4 mil millones.

### **Impacto en la Balanza de Pagos**

El impacto del Canal sumó entre B/. 562.9 millones en 1980 y B/. 983.6 millones en 1999, en la balanza de pagos representando el 21.8% y el 40.0% del total de las exportaciones del país, respectivamente. Es de notar, que sin dicho aporte, la balanza de pagos habría reflejado un desequilibrio acentuado con repercusiones negativas en el crecimiento del PIB, cuyos efectos hubieran tenido como resultado un crecimiento inferior al registrado en el período. En 1980, las actividades del Canal representaron el 13.6% del PIB, el 21.8% de las exportaciones totales y el 22.8% de los ingresos corrientes del gobierno. Por otra parte, en 1999 estas cifras fueron el 13.7%, 40.0% y el 23.8%

respectivamente.

### **Otros Impactos**

Las actividades económicas derivadas del aprovechamiento de la posición geográfica y de la consolidación del Sistema económico del Canal, se hicieron sentir en el flujo de ingresos al país en los valores de los activos productivos establecidos en la región. Unido a lo anterior, la ejecución de los tratados 1977, en pleno funcionamiento durante el periodo 1980-1999, permitió la integración gradual de la Zona del Canal a las actividades económicas y sociales del país. Como consecuencia, los sectores comercio, servicios, transporte y construcción registraron un mayor dinamismo que los otros sectores del país, e incidieron en el desarrollo espacial de las ciudades terminales al Canal: Panamá y Colón.

Simultáneamente se dio el proceso de incorporación de tierras y activos, a medida que se desmantelaba el enclave de la Zona del Canal. El valor económico de dichos activos forma parte del impacto del Canal en el ingreso y la riqueza del país.

El fortalecimiento y desarrollo del conglomerado marítimo de Panamá se hizo más evidente durante el periodo, mejorando su productividad y capacidad competitiva en el mercado internacional a través del acceso a nuevas tecnologías y capital humano.

Los cimientos del conglomerado marítimo se fortalecieron con actividades de transporte, comercio, finanzas, servicios y comunicaciones establecidas alrededor del área del Canal. Este polo dinámico de desarrollo amplió su efectividad durante la década de 1990 con la construcción de puertos privados de trasbordo de contenedores; la privatización de los puertos de Balboa y de Cristóbal; la inversión en los nuevos cables submarinos de comunicación (fibra óptica) a través del istmo paralelo al Canal; la construcción de facilidades portuarias para cruceros en ambas entradas de la vía acuática, y el establecimiento de la Ciudad del Saber como centro de investigación y sede de foros académicos nacionales e internacionales.

# Valiosa información

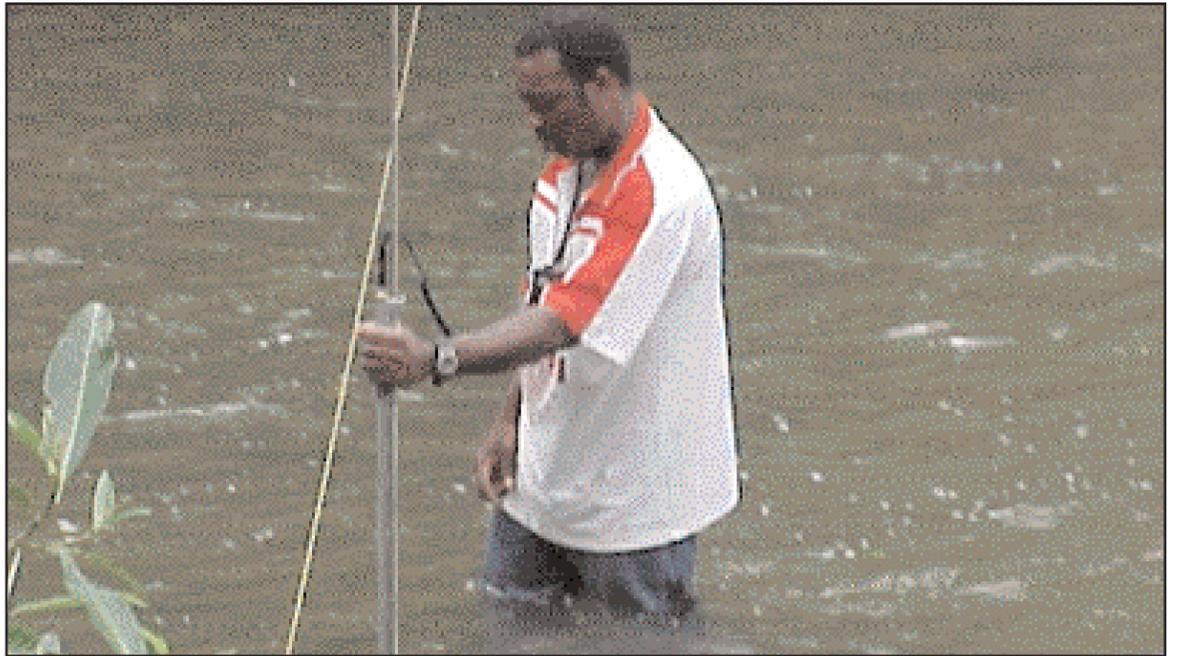
Redacción de El Faro  
[aepd@pancanal.com](mailto:aepd@pancanal.com)

La Autoridad del Canal de Panamá (ACP) inició la distribución del anuario hidrológico del período 1998 – 2002, el cual reúne información de los caudales de las seis principales estaciones hidrométricas ubicadas en la Región Oriental de la Cuenca Hidrográfica del Canal.

Este documento se produce como parte de las responsabilidades relacionadas con la administración, mantenimiento, uso y conservación de los recursos hídricos en la Cuenca Hidrográfica del Canal y es de gran utilidad para los diversos usuarios del agua y entidades relacionadas con el ambiente.

En cada estación hidrométrica existen equipos que permiten la medición de niveles y caudales. Como ejemplo de esta instrumentación tenemos las miras (limnímetros o reglas graduadas), limnígrafos (instrumentos que sirven para registrar en forma continua el nivel del agua por encima de un punto de referencia estable), antenas para transmitir, paneles solares, y estructuras para determinar el caudal (volumen de agua que pasa por la sección en la unidad de tiempo). La información continua registrada por el equipo, en conjunto con mediciones puntuales del personal técnico y profesional de la Unidad de Operaciones, permite cuantificar los recursos hídricos existentes en las principales subcuencas y gestionar, efectivamente, su uso, manejo y conservación.

Las estaciones hidrométricas cuya información se publica en este anuario son: Chico, en el río Chagres; Candelaria, en el río Pequení; Ciento, en el río Gatún; El Chorro, en el río Trinidad; Peluca, en el río Boquerón, y Los Cañones, en el río Ciri Grande. Las estaciones de Chico y Candelaria disponen de información de caudal desde 1933, Peluca desde 1943 y, Ciri Grande y El Chorro a partir de 1947.



La publicación registra, específicamente, los caudales promedios diarios, mensuales, anuales, máximos instantáneos, y mínimos promedios diarios, resultado de la operación, control y procesamiento de los datos procedentes de las seis estaciones. También lista las estaciones hidrológicas y meteorológicas operativas, dentro de la Cuenca, con los datos generales de cada estación.

La información publicada constituye el punto de partida para la Gestión Integral de los Recursos Hídricos y base de todo estudio hidrológico, hidráulico y ambiental. Adicionalmente, permite conocer los cambios temporales y espaciales del recurso agua dentro de la CHCP.

Actualmente la red de estaciones hidrométricas está constituida por once estaciones, ocho de ellas en

la Región Oriental y tres en la Región Occidental. Aunque el objetivo inicial de la red en la Cuenca fue proteger y mitigar los daños a las estructuras hidráulicas del Canal ocasionadas por las grandes crecidas, hoy con las nuevas responsabilidades que la ley le asigna a la ACP, este objetivo ha ido transformándose ante la necesidad de un mayor conocimiento del régimen de caudales en la Cuenca, conocimiento que podrá aplicarse a estudios de crecidas, abastecimiento, impacto ambiental, calidad de agua, aprovechamientos energéticos y ecológicos, entre otros.

Además se programa construir, en los próximos años, tres nuevas estaciones hidrométricas para complementar los estudios de modernización del Canal.

# Un frío diferente

Julieta Rovi  
[jrovi@pancanal.com](mailto:jrovi@pancanal.com)

El Centro de Capacitación Ascanio Arosemena (CCAA) forma parte del conjunto de edificios suplidos con agua fría proveniente de la Planta Central de Aire Acondicionado de la ACP. Desde inicios de los noventa se ha modernizado gradualmente el control y monitoreo de los edificios conectados a la red de tuberías subterráneas que conforman este sistema. La modernización incluye la instalación de tableros electrónicos que proporcionan un efectivo control de temperatura y humedad dentro de las oficinas de la ACP.

La tecnología utilizada para este propósito es conocida como DDC (Distributed Digital Control) y está basada en el monitoreo y control preciso de todas las válvulas, motores y actuadores eléctricos que forman parte de la maquinaria de aire acondicionado central de los edificios. El monitoreo se logra mediante la instalación de sensores de temperatura y humedad, de baja señal de voltaje y corriente, en puntos estratégicos del sistema de ventilación central en un edificio. Todos estos tableros de control electrónicos están interconectados mediante líneas telefónicas que forman una gran red de comunicación cuyo centro de monitoreo se encuentra en la Planta Central de Aire Acondicionado.

Desde junio de este año se coordinó un esfuerzo conjunto entre la Sección de Electricidad de Interiores y la Sección de Acueductos, ambas pertenecientes a la División de Electricidad y Acueductos, para instalar este sistema DDC en los edificios que forman el CCAA.

La cuadrilla de electricistas involucrada en el proyecto la conforman el líder electricista, José Vallejos; el electricista, Javier Gutiérrez y los trabajadores de electricidad Luis Gooding, Belin Villarreal, Félix Bravo, Omero Ortega, Miguel Arrocha, Ricardo Ríos y Francisco Trinquete.



El apoyo mecánico y de coordinación de la Sección de Acueductos es brindado por la mecánica de equipo de aire acondicionado Briceida Herrera, junto con el mecánico de equipo de aire acondicionado, Fidel Vargas, y los ayudantes de mecánico de equipo de aire acondicionado, Juan Bellamy y Manuel Muñoz.

Todo este personal ha trabajado de lunes a viernes, en turno de 3 p.m. a 11 p.m. en la instalación y alambrado de los sensores de temperatura, humedad y presión; la instalación de los actuadores eléctricos para válvulas de agua fría; la conexión de los microreguladores digitales que realizan el control individualizado de cada manejadora; la adición de variadores de velocidad en muchos de los motores de los ventiladores; y la programación y pruebas finales de todos los equipos. Los trabajos se realizan en este horario para no interferir las operaciones normales del personal del CCAA.

Cuando se comenzó a utilizar el edificio en el año 2000 se constató la necesidad de mejorar el sistema central de aire acondicionado heredado. Antes de iniciar el proyecto se realizaron reuniones de coordinación entre el capataz de la Planta de Agua Fría, Huberto Mclean, y el ingeniero eléctrico de la Sección de Electricidad de Interiores, Jorge Carrasco, para conformar el diseño del sistema de control de las manejadoras de aire acondicionado y las bombas de agua fría de los edificios.

“La calidad final de las instalaciones de control es de admirar y fue constante la comunicación entre el personal de campo y la sección de diseño de tal forma que las correcciones de los diagramas eléctricos se realizaron en forma inmediata”, explicó el Ing. Carrasco.

El propósito fue tener todas las conexiones debidamente documentadas e incluidas dentro de los tableros de control para facilitar el mantenimiento del sistema. La ACP se beneficiará doblemente con este proyecto pues los colaboradores del CCAA trabajarán en un ambiente más cómodo y se ahorrará energía eléctrica y energía térmica tanto para la Planta de Agua Fría como para la Unidad de Administración de Instalaciones.

# Bajo el signo de los niños

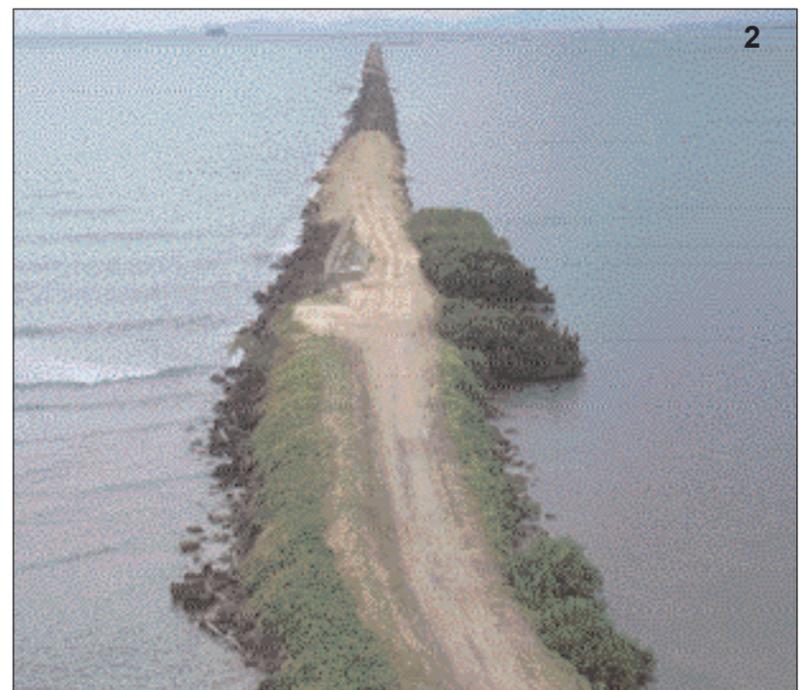


Trabajadores de distintas dependencias de la Autoridad del Canal compartieron en Navidad con niños en diferentes comunidades. Personal de la Sección de Telecomunicaciones, División de Electricidad, atendió a un grupo de niños del Hogar de la Infancia a quienes, además de darles obsequios, los llevaron a conocer las Esclusas de Miraflores, foto 1. Otro grupo de empleados y amigos llevaron regalos a los niños de las escuelas de Boquerón Arriba y Santa Librada, ubicadas en la Cuenca del Canal, fotos 2 y 3. Los niños de la comunidad de Los Chorros también recibieron presentes del personal del Departamento de Ingeniería y Proyectos, foto 4. Los niños de diversas comunidades en el Río Chagres también recibieron obsequios, foto 5. El personal de la División de Protección del Canal, Atlántico, no se quedó atrás y compartió la alegría de las fiestas navideñas con los niños de la Escuela El Porvenir, en el área del Caño 4, en el Noroeste del Lago Gatún, foto 6.



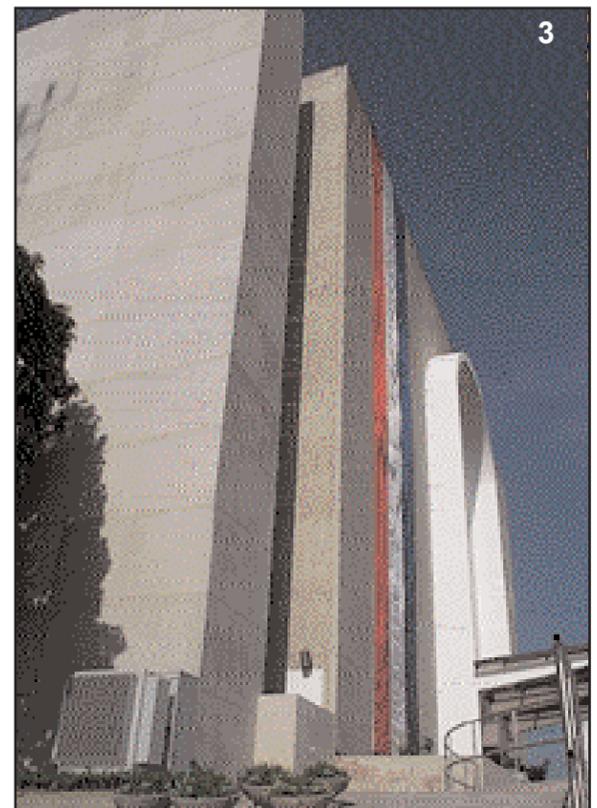


# El Canal en imágenes



Puente de las Américas, iluminado (1): Jorge L. Bulgin B., supervisor de chapistería, soldadura y tornería, División de Transporte, Terrestre y Almacenes.  
 Rompeolas desde el faro de Sherman (2): Gil García, Unidad de Obras Civiles, Gatún.  
 Fachada del Centro de Visitantes de Miraflores (3): Rogelio Manning, Unidad de Obras Civiles.  
 Desde el puente (4): Mario Richards, operador de locomotoras, Esclusas de Miraflores.

Concurso abierto a los empleados de la ACP. Para participar debe enviar sus fotos al buzón [aep-ed@pancanal.com](mailto:aep-ed@pancanal.com), o a la oficina 14-A, Edificio de la Administración.



# Distinciones a Alemán Zubieta

Teresa Arosemena  
[tarosemena@pancanal.com](mailto:tarosemena@pancanal.com)

El Administrador de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP), Alberto Alemán Zubieta, fue honrado con el premio "Ex Alumno Internacional Distinguido de la Universidad de Texas A&M", el cual le será entregado en una ceremonia especial en marzo de 2004. Sus logros han sido reconocidos local e internacionalmente y, en esta ocasión, mereció el reconocimiento de su "alma mater", la prestigiosa casa de estudios donde el Ing. Alemán Zubieta obtuvo los títulos de ingeniero industrial e ingeniero civil.

La distinción destaca su sobresaliente carrera profesional y su compromiso con el Canal y el país. El premio "Distinguido Exalumno Internacional de la Universidad de Texas A&M" honra el liderazgo que caracteriza al Administrador Alemán, quien dirige la empresa del Canal con alto profesionalismo, apoyando de manera continua al equipo de trabajadores canaleros. El Ing. Alemán Zubieta y los casi 9 mil empleados de la organización se aseguran de mantener el alto nivel de confiabilidad de los servicios que la vía acuática ofrece a la industria marítima. Bajo su liderazgo, el Canal ha demostrado al mundo que los



panameños podemos administrar este patrimonio inalienable de la nación. Prueba de esto fue la transición imperceptible del Canal a manos panameñas.

La distinción fue comentada por el empresario panameño y también

exalumno de la Universidad de Texas A&M, Gary Barrelier, en su nota de felicitación al Ing. Alemán Zubieta:

"Estimado Alberto:

Como Aggie y como panameño, pero sobretudo como tu amigo, me llena de mucho orgullo este reconocimiento a

tu labor de comprobada competencia durante toda tu carrera profesional, pero especialmente al frente de una institución de clase mundial que es de nosotros los panameños, administrada por panameños en su gran mayoría y operada por panameños. Va también esta felicitación a todo el personal de la ACP que te ha acupado en esta tarea. Cabe, además, un feliz sentimiento de esperanza en el futuro de nuestro país cuyos hijos demuestran que, a pesar de todas sus heridas y vicisitudes, tenemos la madera y la voluntad de ser capaces, eficientes, perseverantes y, sobretudo, dignos".

### Funcionario del año

Por su destacada trayectoria profesional, el Administrador del Canal también ha sido distinguido con otros reconocimientos. El pasado 17 de diciembre, el Ing. Alemán Zubieta (a la derecha en la foto) fue designado "Funcionario Público del Año", en virtud de los excelentes resultados y aportes al desarrollo de Panamá, a través del Canal de Panamá. Esta distinción de Capital reconoce la labor de los funcionarios que logran hacer de Panamá un país mejor y por ende sirven de ejemplo a la comunidad.

# Certificación internacional

Ariyuri de Mantovani  
[amantovani@pancanal.com](mailto:amantovani@pancanal.com)

Cinco colaboradores canaleros de la División de Protección del Canal recibieron la Certificación para Profesionales de la Protección (CPP por sus siglas en inglés) emitida por la Sociedad Americana de Seguridad Industrial (ASIS - siglas en inglés del American Society for Industrial Security).

Antonio Michel (derecha), Sergio Rodríguez, Rodrigo Cigarruista, Jaime Owens y Fermín Caballero, se unen al grupo especializado de profesionales de la protección que a nivel mundial deciden obtener esta certificación con el propósito de resolver con eficacia los problemas complejos de seguridad que amenazan a las personas y los bienes de corporaciones, gobiernos e instituciones públicas y privadas.

"Esta certificación ratifica nuestro compromiso con la misión y visión de la ACP, y le da un valor agregado a nuestro trabajo", comenta Michel, gerente de la División de Protección del Canal. Añade que "es importante haber obtenido esta certificación. Ahora pondremos en práctica los conocimientos adquiridos para mejorar lo que hacemos en el Canal y así mantener la operación de la vía segura y eficiente".

ASIS International es una organización para profesionales de la seguridad con 33,000 miembros a nivel mundial. Fundada en 1955, ASIS defiende el papel y valor de la profesión gerencial de seguridad en el comercio, la prensa, las entidades gubernamentales y el público en general.

Más de 9,000 profesionales han obtenido la designación de CPP desde su inicio en 1977. Actualmente unos 4,000 profesionales en todo el mundo mantienen vigentes su certificación.

La Autoridad del Canal de Panamá es la única entidad gubernamental panameña cuyos especialistas de seguridad cuentan con la certificación CPP. A



nivel mundial, empresas como Allied Security, AT&T, Bank of America, General Electric, Saudi Aramco, Wackenhut, Ritz Carlton Hotels, entre otros, tienen personal de seguridad con esta certificación.



## El Canal al Día

El presente y el pasado. La gente y el futuro. Reportajes. Entrevistas. Noticias. Es el Canal de Panamá al servicio del país. Esto y mucho más lo encontrará en **El Canal al Día**, el programa de televisión que le actualiza sobre la vía interoceánica.

**FETV Canal 5**  
Miércoles, 9:30 p.m.

**Telemetro Canal 13**  
Sábados 8 a.m.

**RTVE Canal 11**  
Martes 5 p.m. / Domingos 11 a.m.

# VACANTES

## VACANTES

Para hacer la solicitud, presente el Formulario 443, Solicitud de Traslado, a más tardar el próximo viernes a la Sección de Reclutamiento y Colocación, Edificio 706, Balboa.

Podrá someterse a los seleccionados a una prueba de drogas antes del nombramiento o del cambio permanente de puesto.

Para acciones que no sean ascensos inmediatos, los solicitantes serán calificados en base a requisitos modificados cuando su historial incluya experiencia especializada que suministre las habilidades necesarias para desempeñar exitosamente el puesto.

Las pruebas de que el solicitante reúne los requisitos específicos del puesto (como saber nadar y tener licencia de conducir), deben archivarse en el Expediente Oficial de Personal o adjuntarse al Formulario 443.

Los salarios citados son los salarios mínimos y máximos por hora, correspondientes a los grados de las vacantes anunciadas. Los empleados seleccionados serán colocados en el escalón, grado y salario básico correspondientes de conformidad con los reglamentos.

Los solicitantes podrán revisar los requisitos de cada puesto en el Centro de Recursos Técnicos de la Autoridad del Canal de Panamá (CCAA, Edificio 704, Balboa).

Para mayor información, llamar a la Sección de Reclutamiento y Colocación al 272-8583.

Puestos permanentes	Salarios	Unidad	Ubicación	Vacantes
Obrero, MG-3 <sup>1</sup> (Requiere trabajar turnos rotativos).	B/.5.48/5.75	Astilleros Industriales	A	2

### Anuncio Abierto y Continuo para Ascenso, Traslado Temporal (que no exceda un año).

#### 1ra Fecha de Aceptación de Solicitudes

Analista de presupuesto, NM-12 <sup>12</sup> (Requiere leer inglés).	B/.21.94/28.52	Presupuesto y Análisis Financiero	P	1
---	----------------	-----------------------------------	---	---

Especialista en control ambiental y generación de energía, NM-12 <sup>12</sup> (Requiere hablar, leer y escribir inglés).	B/.21.94/28.52	Seguridad y Ambiente	P	1
--	----------------	----------------------	---	---

### Anuncio Abierto y Continuo para Ascenso, Traslado, Asignación Temporal (que no exceda un año).

#### 1ra Fecha de Aceptación de Solicitudes

Ingeniero interdisciplinario, NM-11 <sup>134</sup> (Requiere hablar, leer y escribir inglés. Debe tener licencia de conducir).	B/.18.30/23.80	Ingeniería	P	1
---	----------------	------------	---	---

### Anuncio Abierto y Continuo para Ascenso, Traslado Temporal (que no exceda un año).

#### 2da Fecha de Aceptación de Solicitudes

Analista administrativo, NM-9/11 <sup>15</sup> (Requiere hablar, leer y escribir inglés. Debe saber nadar y tener licencia de conducir).	B/.15.13/23.80	Administración Ejecutiva	P	1
---	----------------	--------------------------	---	---

Asistente de trabajos de oficina, NM-5/6 <sup>156</sup> (Debe saber nadar y tener licencia de conducir).	B/.7.47/14.47	Administración Ejecutiva	P	1
---	---------------	--------------------------	---	---

### Anuncio Abierto y Continuo para Ascenso, Traslado, Asignación Temporal (que no exceda un año).

#### 2da Fecha de Aceptación de Solicitudes

Asistente de trabajos de oficina, NM-5/6 <sup>156</sup>	B/.7.47/9.42	Administración Ambiental	P	1
---	--------------	--------------------------	---	---

(Requiere hablar, leer y escribir inglés. Debe tener licencia de conducir).

1 De utilizarse este anuncio para llenar la vacante, sólo se considerará a los candidatos que sean empleados permanentes de la Autoridad del Canal de Panamá con estatus de carrera o de carrera condicional.

2 La fecha de cierre para la aceptación de solicitudes será el 2 de enero del 2004. Las solicitudes que se reciban después de esa fecha se retendrán y se tomarán en consideración para la segunda y última fecha de cierre que será el 2 de julio del 2004.

Los empleados que se determinen idóneos no tienen que entregar otra solicitud para este anuncio. Aquellos que se determinen no idóneos, deberán entregar otra solicitud para la siguiente fecha de aceptación. (De acuerdo al contrato de la Unidad Negociadora de Empleados No Profesionales).

3 Sólo se requiere entregar una solicitud para este anuncio. La fecha de cierre para la aceptación de solicitudes será el 2 de enero del 2004. Las solicitudes que se reciban después de esa fecha se retendrán y se tomarán en consideración para la segunda fecha de cierre que será el 7 de mayo del 2004. La tercera y última fecha de cierre será el 10 de septiembre del 2004.

4 Requiere idoneidad en cualquiera de las siguientes disciplinas de ingeniería: Civil o Mecánica.

5 Este anuncio abierto y continuo fue publicado inicialmente en El Faro del 27 de junio del 2003. La última fecha de cierre para la aceptación de solicitudes será el 2 de enero del 2004. Los empleados que se determinaron idóneos no tienen que entregar otra solicitud para este anuncio. Aquellos que se determinaron no idóneos, deberán entregar otra solicitud si desean ser considerados. (De acuerdo al contrato de la Unidad Negociadora de Empleados No Profesionales).

6 Requiere experiencia en el manejo de aplicaciones por computadora comúnmente utilizadas en una oficina o su equivalente, por ejemplo: Word, Excel, PowerPoint.

El régimen laboral especial de la Autoridad del Canal de Panamá se fundamenta en los principios de méritos e igualdad de oportunidades.

## Día familiar 2004

Canaleros y canaleras: Se acerca el verano, época en la que celebramos el Día Familiar. ¿Están todos tus dependientes debidamente registrados en la División de Operaciones de Recursos Humanos? Si no lo están, te agradecemos actualizar tus datos llenando el formulario 195-S, el cual puede ser obtenido a través de la Infored o en nuestras oficinas. Debe presentar certificado de matrimonio (el del registro civil que contiene tomo y partida), certificado de nacimiento, etc., para la toma de foto y recibo del carné, en el primer alto del Edificio 706, del Centro de Capacitación Ascanio Arosemena o en el Edificio 215, Gatún. Para mayor información, favor llamar al 272-8038 ó 443-7213.

## Verano feliz 2004

La Unidad de Bienestar Laboral tiene el agrado de anunciar que las inscripciones para participar del programa de verano feliz estarán abiertas del 2 al 10 de enero de 2004. Este es un programa exclusivo para los dependientes de empleados del Canal, entre las edades de 4 a 13 años.

Las actividades deportivas se desarrollarán en las instalaciones del complejo de Baboia y Gatún, los días lunes, miércoles y viernes de 9:00 a.m. a 12:00 p.m.

El programa inicia el 14 de enero y culmina el 13 de febrero de 2004. Para mayores detalles llamar a los teléfonos 272-8903 ó 272-6827 (Complejo de Balboa) y al 443-5233 ó 443-443-5252 (Complejo de Gatún).